

Электрический гайковерт с пистолетной рукояткой

Инструкции по изделию

Model	Номер детали
ERP5	6151661980
ERP20	6151661990
ERP30	6151662000
ERP40	6151662010
ERP5TC	6151662020
ERP20TC	6151662030



Загрузите последнюю версию этого документа по адресу
http://www.desouttertools.com/info/6159928130_RU

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Прочитайте все предупреждения и инструкции по безопасной работе

Несоблюдение предупреждений по безопасной работе и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для обращения к ним в будущем

Содержание

Информация об изделии	3
Общие сведения.....	3
Сигнальные слова, предупреждающие об опасности.....	3
Гарантия.....	3
Веб-сайт.....	3
Информация о запасных частях.....	4
Размеры (мм).....	4
CAD-файлы.....	5
Обзор.....	6
Общий обзор.....	6
Описание продукта.....	6
Технические характеристики.....	8
Принадлежности.....	9
Обзор техобслуживания.....	11
Программа техобслуживания.....	11
Запасные части.....	11
Установка	12
Инструкция по установке.....	12
Подключение инструмента к контроллеру.....	12
Как установить дополнительные принадлежности.....	13
Эксплуатация	14
Инструкции по эксплуатации.....	14
Как поменять направление вращения.....	14
Запуск инструмента.....	14
Обслуживание	15
Инструкции по техобслуживанию.....	15
Инструкции для инструментов с датчиками.....	15
Прочитайте перед техобслуживанием.....	15
Профилактическое техобслуживание.....	15
Обновление инструментов.....	15
Проверка перед повторным вводом в эксплуатацию.....	16
Повторный ввод в эксплуатацию.....	16

Информация об изделии

Общие сведения

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность материального ущерба и травм

Перед началом эксплуатации инструмента обязательно прочитайте все инструкции. Несоблюдение инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару, материальному ущербу и/или серьезным травмам.

- ▶ Прочтите информацию по безопасности, поставляемую вместе с различными частями системы.
- ▶ Прочтите все инструкции по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию различных частей системы.
- ▶ Прочтите все местные законодательные предписания в отношении системы и ее частей.
- ▶ Сохраните всю информацию и указания по технике безопасности для справки на будущее.

Сигнальные слова, предупреждающие об опасности

Сигнальные слова **Danger (Опасно)**, **Warning (Предупреждение)**, **Caution (Предостережение)** и **Notice (Уведомление)** имеют следующие значения.

ОПАСНО	Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, приведет к гибели или серьезной травме.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к гибели или серьезной травме.
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ	Вместе с символом предупреждения об опасности указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к травме легкой или средней степени.
УВЕДОМЛЕНИЕ	Используется для указания методов работы, не приводящих к травме.

Гарантия

- Срок действия гарантии на изделие истекает через 12 месяцев после его первого использования, но в любом случае не позднее 13 месяцев после доставки.
- Гарантия не распространяется на нормальный износ деталей.
 - Нормальным называется износ, требующий замены детали или другой регулировки/переборки во время обычного технического обслуживания инструментов для данного периода (выраженного в единицах времени, часах работы или иным образом).
- Гарантия на изделие действует при условии, что эксплуатация, техническое обслуживание и ремонт инструмента и его компонентов осуществляются правильно.
- На повреждение деталей в результате технического обслуживания, выполненного ненадлежащим образом или силами иных лиц, кроме представителей компании Desoutter или ее сертифицированных партнеров по обслуживанию, в течение гарантийного срока, действие гарантии не распространяется.
- Во избежание повреждения или разрушения деталей инструмента, ремонтное обслуживание инструмента должно проводиться в соответствии с рекомендованными графиками технического обслуживания с соблюдением правильных инструкций.
- Гарантийный ремонт осуществляется только в сервисных мастерских Desoutter или силами сертифицированных партнеров по обслуживанию.

предлагает расширенную гарантию и самое современное профилактическое техобслуживание в рамках договоров Desoutter Tool Care. Для получения дополнительной информации обратитесь к местному представителю по обслуживанию.

Для электродвигателей:

- Гарантия действует только в том случае, если электродвигатель не вскрывался.

Веб-сайт

На веб-сайте Desoutter представлена информация о наших изделиях, принадлежностях, запасных частях, а также печатные материалы.

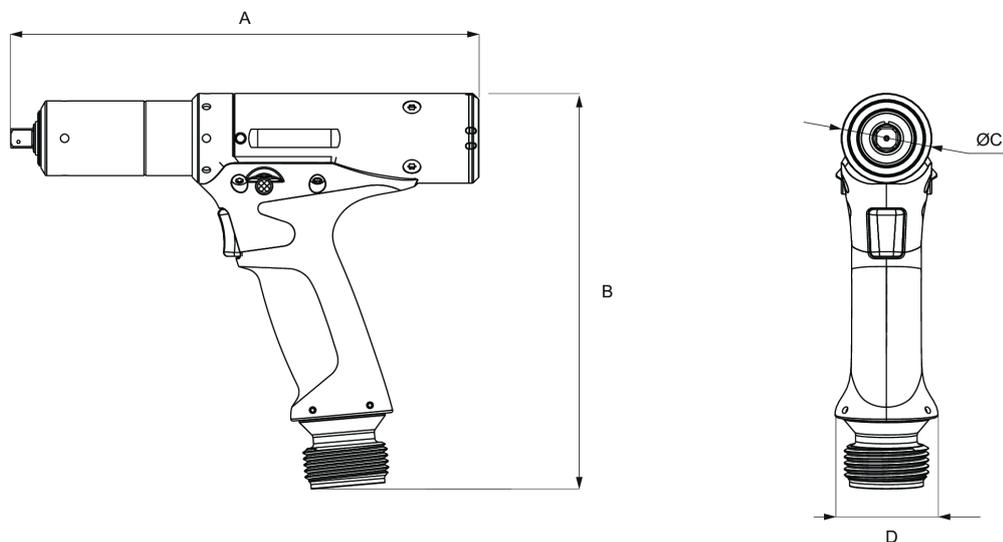
Посетите: www.desouttertools.com.

Информация о запасных частях

Трехмерные представления деталей и перечни запасных частей можно найти в разделе «Service Link» на сайте www.desouttertools.com.

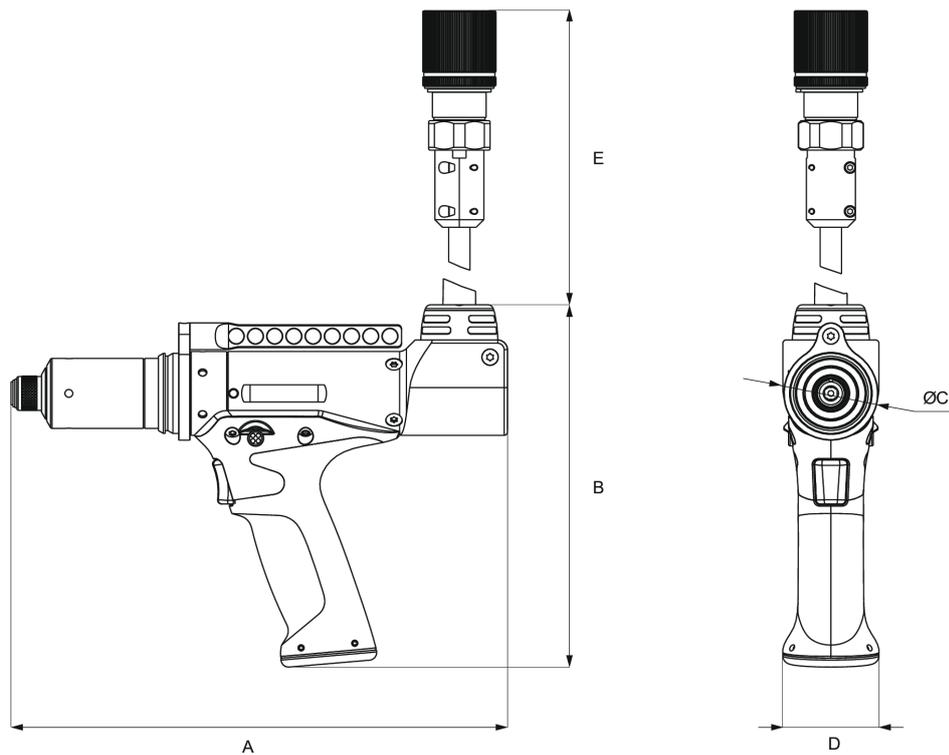
Размеры (мм)

ERP5 / ERP20 / ERP30



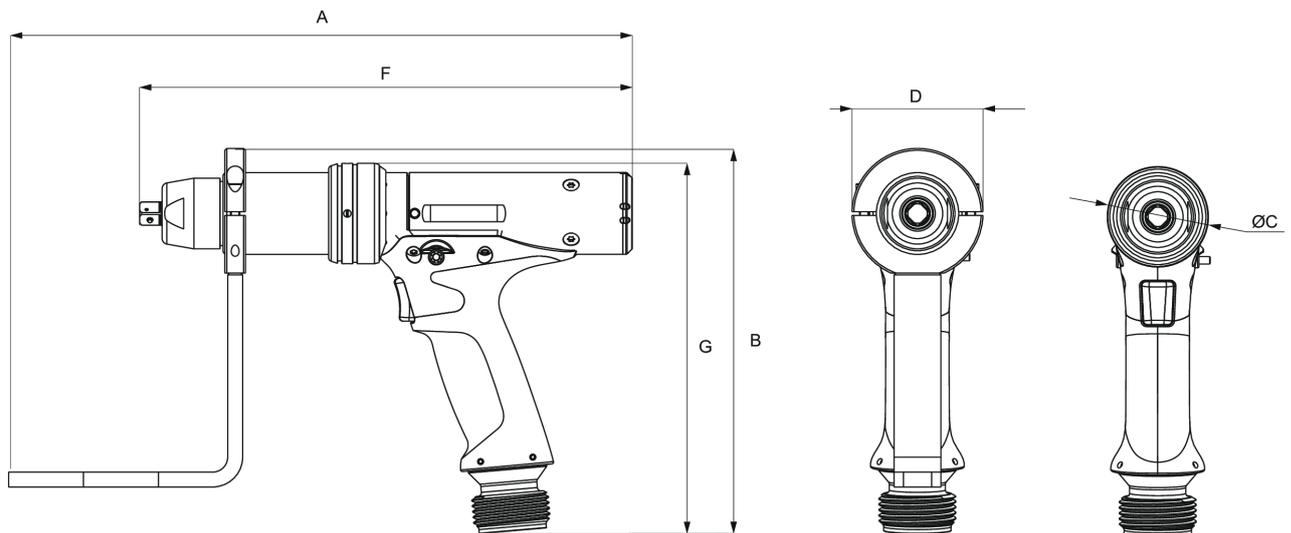
Модель	A	B	ØC	D
ERP5	222	194	44	50
ERP20	232	194	44	50
ERP30	228	194	44	50

ERP5TC / ERP20TC



Модель	A	B	ØC	D	E
ERP5TC	248	190	49	50	425
ERP20TC	258	190	49	50	425

ERP40



Модель	A	B	ØC	D	F	G
ERP40	333	207	53	70	263	199

CAD-файлы

Информацию о габаритах продукта см. в архиве габаритных чертежей:

<https://www.desouttertools.com/resource-centre>

Обзор

Общий обзор

ERP – электрические гайковерты с пистолетной рукояткой, получающие питание от следующих контроллеров Desoutter.

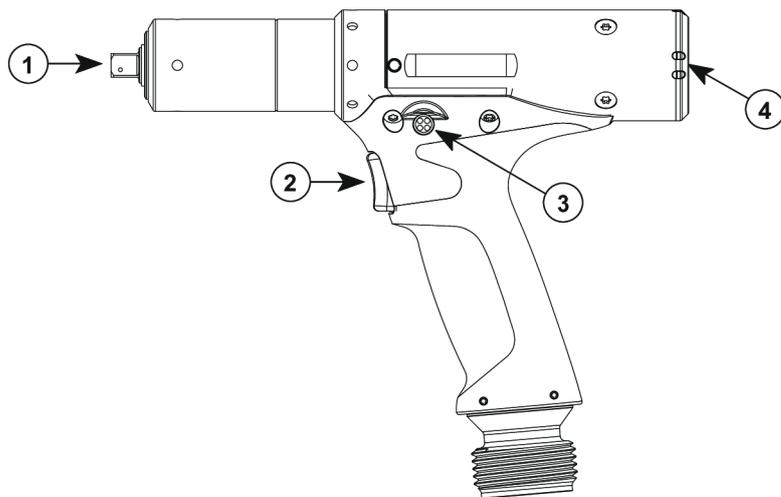
- CVIL II
- CVI3 Function
- CVI3 Vision
- TWINCVI3

Они являются переносными инструментами оператора.

Они получают сигнал о запуске процесса затяжки от контроллера.

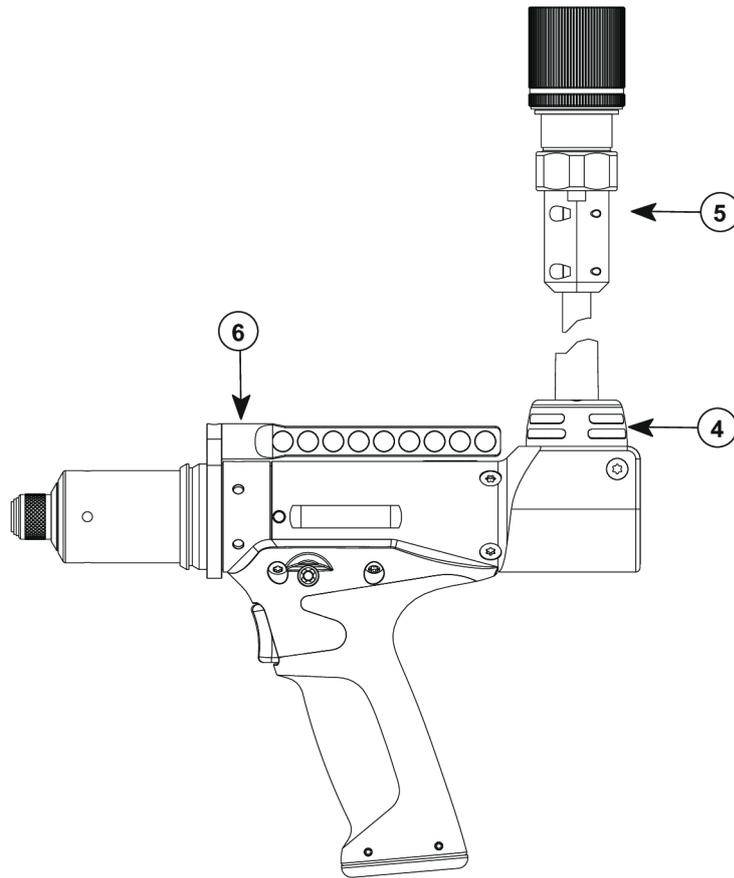
Описание продукта

ERP5 / ERP20 / ERP30

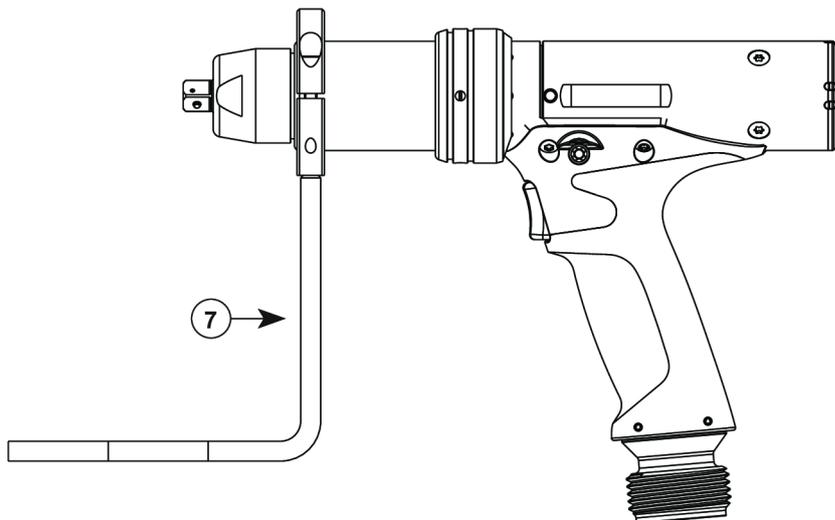


1	Вторичный привод
2	Пусковой механизм
3	Кнопка реверса
4	Светодиодные индикаторы

ERP5TC / ERP20TC



-
- | | |
|---|------------------------------------|
| 4 | Светодиодные индикаторы |
| 5 | Верхний кабель |
| 6 | Поворотная многопозиционная планка |
-

ERP40

-
- | | |
|---|-------------------|
| 7 | Реактивная штанга |
|---|-------------------|
-

Технические характеристики**Напряжение (В)**

3 ~ 115 В / 230 В

Вторичный привод

Модель	Тип
ERP5	Шест. 1/4 F
ERP20	Шест. 1/4 F
ERP30	Кв. 3/8
ERP40	Кв. 3/8
ERP5TC	Шест. 1/4 F
ERP20TC	Шест. 1/4 F

Диапазон крутящего момента (Н м)

Модель	Мин.	Макс.
ERP5	0,5	5
ERP20	3	20
ERP30	5	30
ERP40	6	40
ERP5TC	0,5	5
ERP20TC	3	20

Диапазон крутящего момента (фут-фунт)

Модель	Мин.	Макс.
ERP5	0,11	1,12
ERP20	0,67	4,50
ERP30	1,12	6,74
ERP40	1,35	8,99
ERP5TC	0,11	1,12
ERP20TC	0,67	4,50

Номинальное число оборотов (об/мин.)

Модель	Мин.	Макс.
ERP5	2000	2590
ERP20	1540	1540
ERP30	1070	1070
ERP40	680	880
ERP5TC	2000	2590
ERP20TC	1540	1540

Вес (кг)

Модель	кг
ERP5	1,1
ERP20	1,2
ERP30	1,2
ERP40	2,1
ERP5TC	2,5
ERP20TC	2,6

Вес (фунты)

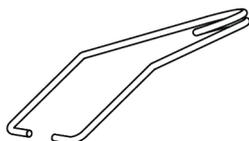
Модель	фунты
ERP5	2,42
ERP20	2,65
ERP30	2,65
ERP40	4,63
ERP5TC	5,51
ERP20TC	5,73

Условия хранения и эксплуатации

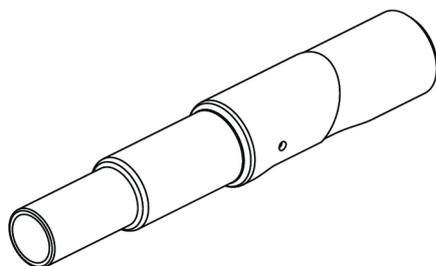
Температура хранения	От -20 до +70 °C (от -4 до +158 F)
Рабочая температура	От 0 до 45 °C (от 32 до 113 F)
Влажность при хранении	0-95 % относительной влажности (без образования конденсата)
Рабочая влажность	0-90 % относительной влажности (без образования конденсата)
Высота до	2000 м (6562 футов)
Можно эксплуатировать при степени загрязнения 2 окружающей среды	
Эксплуатировать только в помещениях	

Минимальные версии встроенной программы

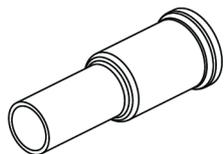
Продукт	Версия
CVIL II	V 5.9A.x
CVI3	V 2.2.4.x
CVI II – адаптер инструмента	V 3.2.19

Принадлежности**Принадлежности в комплекте**

Карабин	467003
---------	--------

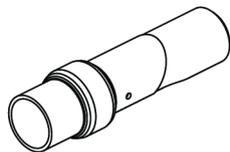


Защитная крышка для ERP20 / ERP30	6152111550
-----------------------------------	------------



 Защитная крышка для ERP20TC

6152111570



 Защитная крышка для ERP40

6152111560



 Подвесное кольцо

6152110610

Необходимые принадлежности

 CVI II – адаптер инструмента

6159360700

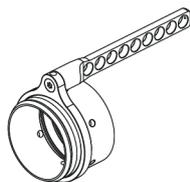
Кабель инструмента

Длина (м)	Длина (футы)	Номер детали
5	16,0	6159174920
10	32,8	6159174940
15	49,2	6159174950

Удлинительный кабель инструмента

Длина (м)	Длина (футы)	Номер детали
5	16,0	6159170830
10	32,8	6159170840
15	49,2	6159170850
20	65,6	6159170860
25	82	6159170870
30	98	6159170880

Дополнительные принадлежности



 Поворотный многопозиционный карабин

6153991840

Обзор техобслуживания

Программа техобслуживания

Проконсультируйтесь с нами в рамках программы **Tool Care**, которая включает решения по поддержке и техническому обслуживанию продукции.

Запасные части

Трехмерные представления деталей и перечни запасных частей см. на <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Использование запасных частей, отличных от первоначально поставленных производителем, может привести к ухудшению работы инструмента или повышению потребности в его техобслуживании, а также к повышению уровня вибраций и полной отмене ответственности производителя.

Установка

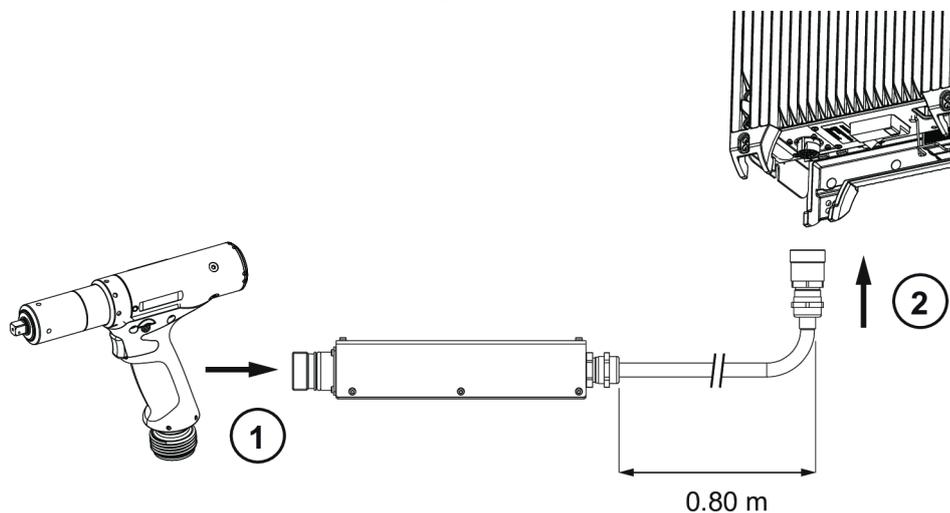
Инструкция по установке

Подключение инструмента к контроллеру

- i** Следует учитывать минимальные версии встроенной программы, представленные в разделе *Технические данные*.

Подключение к CVI3 Function / CVI3 Vision / TWINCVI3

Необходимо установить адаптер инструмента CVI II между инструментом и контроллером.

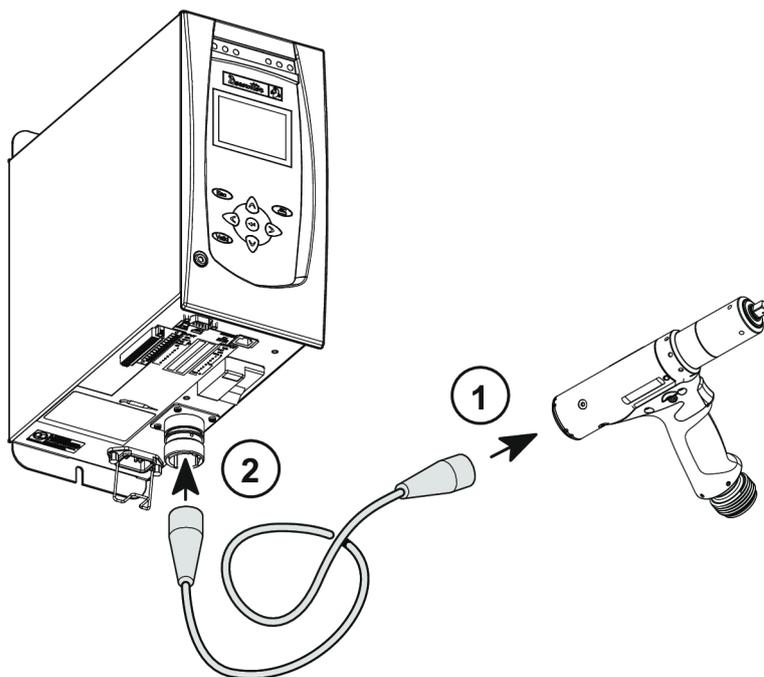


- i** Выключите контроллер.

1. Подключите адаптер к инструменту.
2. Подключите кабель адаптера к контроллеру.

- i** Перед использованием инструмента выполните калибровку инструмента, запустив программное обеспечение CVIMONITOR.

Подключение к CVII II



- i** Выключите контроллер.

1. Подключите кабель к инструменту.
2. Подключите кабель к контроллеру.

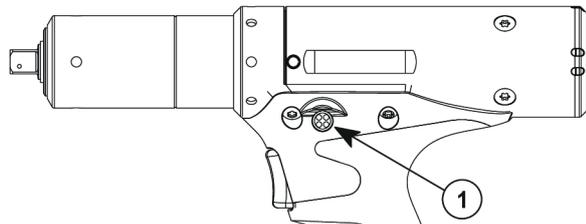
Как установить дополнительные принадлежности

См. руководство пользователя по принадлежности на веб-сайте <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Эксплуатация

Инструкции по эксплуатации

Как поменять направление вращения



1 Включите кнопку реверса

Нажмите эту кнопку.

Красный и зеленый диод мигают попеременно.

Закрепите инструмент в крепежном устройстве и нажмите пусковой механизм.

Запуск инструмента

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск получения травмы

Поскольку сила противодействия увеличивается пропорционально моменту затяжки, существует риск тяжелой травмы для оператора при неожиданном поведении инструмента.

- ▶ Убедитесь, что инструмент находится в идеальном рабочем состоянии, и система запрограммирована правильно.

Обеспечьте подходящий разъем для инструмента.

Выберите надлежащую программу в контроллере.

Держите инструмент при помощи рукоятки и закрепите его в крепежном устройстве.

- (i)** В случае ERP40 сначала поместите реактивную штангу в подходящую реактивную точку.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность раздавливания



Перед началом работы проверьте направление вращения инструмента! Запуск с неправильным направлением вращения может привести к травмам или материальному ущербу.

- ▶ Перед запуском инструмента убедитесь в правильном направлении его вращения.
- ▶ При использовании инструмента держите руки на расстоянии от реактивной штанги.

Нажмите пусковой механизм, чтобы запустить инструмент.

Обслуживание

Инструкции по техобслуживанию

Инструкции для инструментов с датчиками

- Не повредите провода при отсоединении соединителей.
- Не отсоединяйте провода датчика момента затяжки.
- Убедитесь, что провода не сдавлены.

Прочитайте перед техобслуживанием

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасности, связанные с электрическими соединениями

Неожиданный запуск инструмента может привести к серьезным телесным повреждениям.

- ▶ Перед выполнением любых действий по техническому обслуживанию отсоедините инструмент.

Техническое обслуживание должно выполняться **только квалифицированным персоналом**.

Следуйте стандартным процедурам инженерной практики и см. деталировку для разборки и повторной сборки различных деталей системы.

Соблюдайте следующие инструкции, предоставленные на изображениях в разобранном виде.

Будьте осторожны: при сборке выполняйте затяжку в правильном направлении.



Левосторонняя резьба



Правосторонняя резьба

При сборке:



Используйте рекомендованный клей.



Производите затяжку до требуемого значения момента затяжки.



Производите смазку указанной в спецификации консистентной смазкой или маслом. Не наносите слишком много консистентной смазки на шестерни или подшипники; тонкого слоя покрытия будет достаточно.

Профилактическое техобслуживание

Тяжелый режим

В тяжелом режиме может требоваться более частое проведение ремонта и профилактического технического обслуживания. Свяжитесь с местным отделом обслуживания Desoutter, чтобы получить индивидуальный план технического обслуживания.

Рекомендации

Переборку и профилактическое техобслуживание рекомендуется проводить с регулярными интервалами один раз в год или после максимального количества затяжек (см. таблицу ниже), в зависимости от того, какое событие наступит раньше.

Периодичность техобслуживания

500 000 затяжек

Обновление инструментов

Для обновления инструментов необходимо иметь следующее.

- USB-накопитель ACCESS KEY с правильным профилем.
Данный USB-накопитель предоставляется менеджером CVIKEY.
- Программное обеспечение CVIMONITOR.

Обратитесь к представителю Desoutte, чтобы получить дополнительную информацию и поддержку.

Проверка перед повторным вводом в эксплуатацию

Перед повторным вводом оборудования в эксплуатацию необходимо убедиться, что основные настройки остались без изменений, и что все защитные устройства работают надлежащим образом.

Повторный ввод в эксплуатацию

Перед возвращением различных деталей системы к работе проверьте правильность их основных настроек, а также исправность работы предохранительных устройств.

Основанная в 1914 г. компания Desoutter Industrial Tools со штаб-квартирой во Франции является мировым лидером по производству электрических и пневматических сборочных инструментов для широкого спектра сборочных и производственных процессов, в том числе в авиакосмической промышленности, производстве легковых, внедорожных, малотоннажных и большегрузных автомобилей, а также общем машиностроении.

Компания Desoutter предлагает широкий ассортимент решений, включая инструменты, услуги и проекты, для удовлетворения индивидуальных требований локальных и международных клиентов в более чем 170 странах мира.

Компания занимается проектированием, разработкой и реализацией инновационных решений в области высококачественных промышленных инструментов, включая пневматические и электроприводные гайковерты, передовые сборочные инструменты, современные сверлильные станки, пневмодвигатели и системы измерения момента затяжки.

Подробную информацию см. на сайте www.desouttertools.com



More Than Productivity